天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1338

丙年 常年期第十四主日

二零二五年七月六日

天主選出了七十二個人，派遣他們兩個兩個地到每一個城鎮去

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主　日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平　日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、**五**、六：

早　上　　8:00 a.m.

首星期五 (下午)7:00 p.m.

星期六下午　5:30 p.m.

星期日上午　8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂行政司鐸：Administrator

Fr. Ambrose Udoji

323-264-4447#108

FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：

Fr. Joseph 郭 晨神父

FrJosephGuo@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.～ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.～ 4:30 p.m.

電 話： 323-264-4448 按 0

傳 真： 323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電 話： 323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華 語 告 解 ：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮各種聖事需求，請直接聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

依撒意亞先知書 六六，10~14c

你們愛耶路撒冷的，要與它一同快樂，為它而歡喜！你們曾經為它而悲傷的，現在要跟它盡情歡樂！但願你們能盡量地從它那安慰的懷裏吃奶，能歡欣地從它那豐滿的乳房吸乳。因為上主這樣說：「看哪！我要在它身上廣賜和平，有如河流；我要賜給它萬國的財富，好似氾濫的江河：它的乳兒將被抱在懷中，放在膝上搖擺。我要撫慰你們，就像母親那樣撫慰兒子，你們必要在耶路撒冷得享安慰。你們看見這種情形，你們的心必要歡樂，你們的身體必要像青草一般的健康興盛；那時，上主的大能將顯示給他的僕人。」　上主的聖言

答唱詠：詠六五，1~7a，16，20

答：普世萬民，請向天主歡呼！

一、普世萬民，請向天主歡呼，歌頌祂聖名的光榮，向祂獻上讚頌。請向天主說：「祢的工程何等可畏。」答

二、普世都要朝拜祢，歌頌祢，歌頌祢的聖名。請來瞻仰天主的作為，祂為人所作的一切，令人敬畏。答

三、祂曾使海洋乾涸，使人徒步走過，讓我們因祂而歡樂。祂以大能永遠統治萬邦。答

四、萬民哪，請讚美我們的天主，讓人人聽到讚美祂的聲音；祂賦予我們靈魂生命。天主應受讚美：祂沒有拒絕我的哀告。祂對我的慈愛也從未改變。答

讀經二：六，14~18

聖保祿宗徒致迦拉達人書

弟兄姐妹們：至於我，我只以我們的主耶穌基督的十字架來誇耀，因為藉著十字架，就我來說，世界已經釘在十字架上了；就世界來說，我也已經釘在十字架上了。其實，受割損或不受行割損之禮，都算不得什麼，要緊的是成為新造的人。所有照這規律而行的人，願平安與憐憫降在他們身上，就是降在所有的天主子民身上！從今以後，我切願沒有人再煩擾我，因為我身上帶有耶穌的烙印。弟兄姐妹們！願我們的主耶穌基督的恩寵，常與你們的心靈同在！阿們。

上主的聖言

福音前歡呼：

撒上三，9；若六，68

答：阿肋路亞。

領：上主，請發言：祢的僕人在此靜聽。主！惟獨祢有永生的話。

答：阿肋路亞。

福　音：

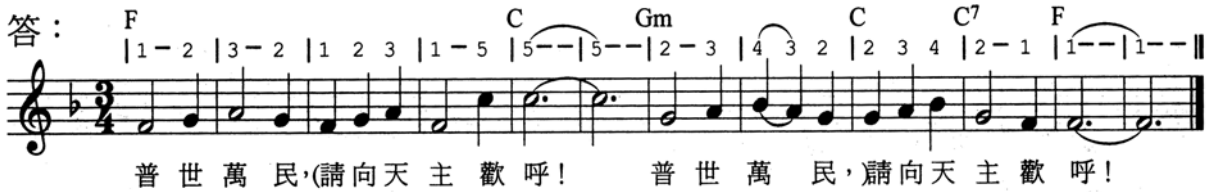
聖路加福音十，1~12，17~20

那時候，主另外選出了七十二個人，派遣他們兩個兩個地在祂前面，先到祂自己將要去的各城各地去。耶穌對他們說：「莊稼多，而工人少，所以你們應當求莊稼的主人，派遣工人來收割祂的莊稼。你們去罷！我派遣你們去，如同把羔羊送入狼群。你們不要帶錢囊，不要帶口袋，也不要帶鞋；在路上也不要問候人。無論進了哪一家，先說：『願這一家平安！』如果那裏有喜愛和平的人，你們所求的平安就要臨到他身上；不然，仍歸於你們。你們要住在那一家，吃喝他們所供給的，因為工人理當得到工資；你們不可從這一家搬到那一家。無論進了哪一城市，如果有人歡迎你們，給你們預備什麼，就吃什麼。要醫治城中的病人，並對他們說：『天主的國已經臨近你們了。』你們無論進了哪一個城市，那裏的人不接待你們，你們就出來，到街市上說：『連你們城中粘在我們腳上的塵土，我們也要當著你們拂去；但是，你們當知道：天主的國已經臨近了。』我告訴你們：在那一天，索多瑪所受的懲罰。比這座城所受的還要輕。」

那七十二個人歡喜的回來，報告說：「主啊！我們一用祢的名字，連惡魔都服從我們。」耶穌對他們說：「我看見撒殫如同閃電一般的自天跌下。我已經授權給你們，使你們踐踏毒蛇和蠍子，並能勝過仇敵的一切勢力，沒有什麼能夠傷害你們的。但是，你們不要因為魔鬼服從你們、就喜歡。你們應當喜歡的，卻是因為你們的名字已經登記在天上了。」

基督的福音

答：



每日讀經：

七月七日：創廿八 10-22 ；瑪九 18-26

七月八日：創卅二23-33；瑪九32-38

七月九日：創四一55-57，四二5-7，17-24；瑪十1-7

七月十日：創四四18-29，四五1-5；瑪十7-15

七月十一日：箴二1-9；瑪十16-23

七月十二日：創四九29-33，五十15-26；瑪十24-33

七月十三日：申三十10-14；哥15-20；路十25-37

Pray for ... 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

Mass Intentions

感　恩

馬國英及家人，蔡訓浩及家人，孫鴿飛子女家人，于志及家人，Thomas & KaiYing魏 Kojes, Zhendian 吳，池新風
胡韶略(三)，曾慶斯、張麗珍及家人(七)，王孝慈、王孝國及家人(五)，鄒忠禮及家人(五)，何墨、劉岫琴及家人，朱真真(十)，
和再鈞、陳明娟、和瑋(九)，蔣俊育、朱萍、蔣熙文(七)，張佩芝為女兒蔡圓怡(四)，胡璇璇(五)，胡永凱(五)
朱　勇(二)，徐永如、朱邦彥，施珠英(一)

求　恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(一)，呂月華全家，陳家星及家人，陳梅梅、陳杰，曾慶斯、張麗珍及家人(七)，吳嘉寶及家人，
薛音琪，Kristy Li為乾媽潘丽潔，余佩瑜及家人，孫鴿飛子女家人，朱真真(十)，胡韶略(三)，尹崑崙及家人(一)，
李玉茹、李玉明、李玉青及家人(一)，蔡佳音、王佳寧及全家(一)，張蘭欽及全家(五)，
王萍及家人，周黎敏(七)，米蘭花為付宇萱(付修女姪女)(五)，胡璇璇(五)，趙美玉及家人(三)，尹崑崙及家人(一)
何本義及家人(八)，胡永凱(五)，盧家兄弟姊妹求主賜給天下父母們永遠安康快樂(八)，Holly 潘為母親潘顏德蘭
余玥儒，林玉強、林瞻、林磊思陳強、林婷、余梅蘭(七)，杜一平、陳美智為林明谷(二)，馮家為林明谷求身體健康(一)
趙懿及家人為岳佳霖、孫朝勇(三)，劉玉崑及家人為葛守覺手術成功、早日康復(三)
費卓偉、費卓爾、費卓立及家人旅途平安順利健康(一)，施珠英(一)，Charles Chen 為Margaret Chen(一)
元捷民、楊正雄、楊佳豪、楊路依，椎名亞樹、楊鎧聰、林文詩、楊浓紗、楊浓寧

煉　靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

李玉茹、李玉明、李玉青及家人追思新亡者三姨許自藍(一)，Daolin Huang & AiYing Chi 追思新亡者媽媽吳德肋撒(一)，
Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(七)
Holly Pan 追思樂筑卿(二)，陳美蘭、陳勇全追思易應源(二)，
王曉松追思姥姥杜靜范、爸爸王福金(一)，黃玉圳、嚴曦平追思母親許蔓華(一)，黃玉圳、嚴曦平追思五姨媽許蔓苓(一)
Monica Mao、Karun Mao 追思女兒 Cici 毛子俐(四)，李永婷追思 Cici 毛子俐(二)，
胡永凱追思小姑媽胡秀蓉(亞加大)(三)，
梁愛玲及家人追思先夫、父親梁炳權；池新风追思父親池信忠逝世 15 週年
張永安追思馬瑪竇(六)，譚潤強及家人追思梁國芬(十)，
陳皓、朱威及家人追思繼父 George 馬長龍，王敏洋追思王亞亮，
米蘭花追思教友王有英(一)，曾慶斯、張麗珍追思長輩姚王珍妮(六)，劉貴蘭及家人追思母親劉由秀鈴逝世九週年，
呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康，張佩芝追思盧振威(三)，
余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒、余美兵(五)，
Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez，
Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩，
杜桂香追思父親杜柏勛、母親閔风芝，盛月梅、王磊追思先生、爸爸王景智，
蘇秀容追思先夫李榮春(三)，盧家兄弟姊妹追思妹妹盧美蘭(則濟莉亞)(八)，
張澤明追思祖父張宏烈，祖母李賽珠，父親張振邦，母親蔡雪芳，張家親友恩人及眾煉靈，
林秀枝、林承輝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善、林凤金、爺爺胡慶欽、胡若瑟(三)，
錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾)，
Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary)，Janet 梁太及家人追思亡夫梁鈞卿 David，
馮家追思舅媽林嬌英，梁瑪麗亞，朱自成，朱康民執事，林依標，張梅花 Strotman, 陳瑪利亞
粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純、姚王珍妮，始胎無玷之后追思 Maria Yang(八)，
尹崑崙及家人追思長輩 Maria 楊(楊國育神父的母親(一)
教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父，
徐永如、朱邦彥追思爸爸徐名和、媽媽張中恕、公公朱建民、婆婆葉湘旭
張蘭欽為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)，曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一)，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，
陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一)，林秀枝、林承輝為眾煉靈(十)

Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✞為嚴重病人求健康：付宇萱，Aiden Kim，Emma Tong。
✞為病人求健康祈禱：費卓立，林明谷，葛守覺。
✞為 王曉松，徐永如，費卓爾 的所有需要祈禱。
✞為新亡者的靈魂永安祈禱：許自藍，吳德肋撒，張傑凱。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫　蘭，王海瀛，劉戊鏗，趙興立，譚潤強，李　正，
曾慶斯，鄧美娟，吳熾宗，劉玉崑，陳瑞蘭，吳越璇，
Paul Braeckmans，鄧興賢，林明谷，費卓立，Flerida Cabale
黃道霖，池愛英，鄒忠禮，楊鴻香，沈培正，蕭燕秋，
黃天柱，黃秀娟，葛守覺，鄭必忠，羅曙光，梁慕常
朱承先，王培明，王敏洋，楊再春，包起龍。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

來自堂區行政神父的話

主內親愛的教友們，大家好！

我們是新到任的司鐸 Fr. Ambrose Udoji 和 Fr. Joseph 郭晨神父，在此衷心地感謝你們接納我們來為蒙市聖湯瑪斯堂服務牧靈的事工。我們很高興能與你們同在，如同一個大家庭一樣，一起共同事奉天主。感謝主，我們得以在主內體現多族裔共融合一，這好比是《宗徒大事錄》中早期信徒的標記。

我們感謝一路陪伴你們走過之前信仰道路的本堂神父及副本堂神父，同時祈求天主，祂既已在你們身上開始了這美善的工程，必將使其圓滿完成，並結出豐碩的果實，必藉著聖湯瑪斯的轉求，使這工程圓滿熟成。阿們！

本堂行政神父 Fr. Ambrose Udoji 敬上

銘謝：所有協助售賣煙火的義工們及支持購買堂區煙火的教友們，所有販售煙火所得的款項將支持『堂區及學校建設基金』，近期內將公佈籌款所得。

感謝：所有參加國慶日一家一菜的教友們，更謝謝今年由華人傳協會主辦此活動！大家都玩得很盡興、和樂融融。

總教區特別捐款：本主日(7/6)有特別捐款將支援「教廷捐獻」(Peter's Pence)惠及社會邊緣的弟兄姊妹，包括戰爭、壓迫及災難的受害者，請使用特殊信封踴躍支持。

堂區辦公室夏令辦公時間：從 7 月 7 日(週一)至 8 月 15 日(週五)早上 8 點到下午 1 點，週末不開放。緊急事宜請打還未完全修復的電話 323-264-4447 或電郵 parishoffice@stampk.org 。華人辦公室上班時間不變，請參閱經文單首頁。

注意：由於天氣悶熱，每主日的彌撒固定會開空調系統，請怕冷的教友，多攜帶一件外套參加彌撒，以免受寒。謝謝！

婚禮登記：想要在本堂舉行婚禮的教友，請務必在結婚前六個月到本堂登記及協調有關婚禮事宜。請洽辦公室。

嬰兒洗禮：嬰兒洗禮前，父母和代父母務必參加洗禮課程。代父母應由嬰兒的父母親自邀請認識的教友且已領堅振的。

STA **青年教友的福音：**特邀贖主會游淞神父，青年牧靈對話參加者以 18-30 歲為對象。時間： 7 月 12 日(週六)早上 10:00am。Zoom ID:82209369355。密碼： 1501。詳情見夾頁

長青會 2025 聯誼同樂會： 7 月 13 日早上 11 點到下午 1:00 在禮堂，活動內容：長者講座、健康分享。特邀主講嘉賓丁潁達弟兄：做一個快樂的銀髮族。茶點免費招待，敬邀對象： 60 歲以上的朋友，歡迎填寫報名表。聯繫：羅曙光 626-512-2721，王鶴蓉 323-721-5190

Mission Appeal **特別捐款：**下主日(7/13)將有從南印度丁迪古爾教區前來的 Fr. Antony 丁迪古爾教區成立於 2003 年，目前為 230 萬不同信仰的人提供服務。大約有 152,000 名天主教友。我們透過信仰培育、教育、社會服務、醫療任務和其他慈善工作來分享福音。本主日，我來到貴堂區募款位以下三大訴求：
1.支持 40 位有志成為神父的修生接受教育。
2.為 600 名貧困孤兒提供食宿、教育和醫療服務。
3.支持培訓傳教員，使他們能進行福傳工作。我們仰賴您的慷慨。因此，請大家在 7/13 主日的特別捐款中慷慨解囊。我們衷心感謝您的善舉和慷慨。

輔祭培訓(華人)：下主日(7/13)彌撒後，請所有的輔祭人員，同時也歡迎有意服務彌撒聖祭十至十八歲已接受初領聖體的學生們參加。Su 陳蘇 626-927-7575，Mary 李永婷 626-823-0405。

STA **小學招新生**(Tk-8)**：**如果您有親朋好友對我們天主教小學感興趣，請電 323-261-6583 或上網 stampkschool.org 我們致力於提供孩子一個根植於天主教信仰的教育環境，培養基督徒的價值觀與品格，同時提供符合洛杉磯總教區與加州教育部最高標準的嚴謹學術課程。每間教室配備高規格學習設備，用於支援日常課堂、適性練習及專題示演。除了強大的學術課程外，我們還提供包括音樂在內的密集課程。提供課後活動，例如：學術十項全能、學生會、CYO 運動隊、踮腳舞蹈和年鑑社團。

通功代禱：教友張桂承禧長子張傑凱(Paul) 因心肌梗塞返回天家，47 歲，正值壯年，請為 Paul 祈禱安息主懷並安慰家人悲傷的心情。喪禮暫時訂於七月十二日(週六)上午十點。

堂區每週捐款報告：
教堂每週維持經費**$8,000.00**
聖堂奉獻/網上捐款
6/21—6/22 ： $ 7,346.00
超出/(不足)：($ 654.00)
歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務：
本主日：聖母軍進教之佑，
下主日：始胎無玷之后
感謝他們！

STA **讀書會：**每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《靈修發展中的關鍵性危機》。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日聚會 11:15am-12:15pm，主題：斐理伯書，第四教室。
線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：「**希伯來書**」。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆鍇弟兄主講。

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連繫：喬偉剛： 626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

本主日：舊約救恩史 (二)。 **主講：譚友棻 姊妹**

國語慕道班：每主日 11:10am-12:10pm。 地點：禮堂

感謝本主日烹飪天使：余玥儒 姊妹。

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，
於**明年 4 月 4 日復活節前夕**領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

國語	7/13	新約的故事 (一)	朱聖達 修士
粵語	7/10	聖經導論	吳志雄 弟兄

國語班聯繫： 余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979
粵語慕道班：每週四 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫： Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081

秘書
杜　娟 626-227-5787

禮儀組
劉　欣 626-623-0076
朱　萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
杜　娟 626-227-5787
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

活動組
陳家星 626-759-2071

家庭善會
陳　皓 626-294-0748
余　真 626-716-5566

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
林上發 310-375-0911

宗教教育組
朱　威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘　東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳　蘇 626-927-7575

主日通訊
編輯指導
郭　晨 神父
張永安，劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王　萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448
王　萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

綠德 Ly
設計建築 Design & Build Solutions
加州執照 百萬保險
設計・審批・建造・一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 626-622-6189

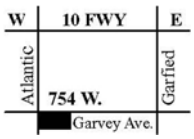
教友：阿林
626-588-7838
机场接送 旅游包车
观光购物 豪华商务

福州特產 福益店 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

美思安防監控科技 AMAZE TECH.
安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝，質保兩年，終身技術支援
組建和維修光纖網路，熔接光纖光纜
服務範圍：住宅、店鋪、倉庫、工廠，辦公室等
(909) 997-0840 David 任

祝福 職業介紹所
人找事 事找人
餐廳工作全項　墨裔(阿米哥)
家庭(月子)保姆　裝修大小工
公司工廠各類工作 教友：陈圣响
tomechen100
Tel： 626-288-2658 手機： 626-757-2979
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場



1460 Monterey Pass Rd.
Monterey Park, CA 91754
TEL: 323-318-2020
TEL: 626-905-0500

平價藥房
703 W. Valley Blvd
Alhambra, CA 91803
Tel: (626) 289-1990
Fax: (626) 289-0344
Betw Atlantic/Garfield

1418 S. San Gabriel Blvd #A
San Gabriel, CA 91776
Tel: (626) 280-3131
Fax: (626) 280-3138
Valley/San Gabriel

401 N.Garfied Ave #101
Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 872-2522
Garfield/Emerson

Award Auto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租售
DOLLAR RENT A CAR
廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL ： (626) 280-0333

Flower in love
鮮花店
(626) 369-3116
教友 9 折優惠
網站： flowerinlove.us
15936 Halliburton Rd.
Hacienda Heights, CA 91745

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

偉利琴行 免費鋼琴
報學成人鋼琴速成課程(二個月)
可獲免費贈送鋼琴一台
供您回家練習，數量有限送完即止
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話
2025 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 $4,980.00
玫瑰崗 $6,930.00

洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道嗎」

PROMISE TO PROTECT PLEDGE TO HEAL

從受虐倖存者中學習

根據統計，四分之一的孩童在童年時期會遭受某種形式的虐待——性侵害、身體虐待、情感虐待或忽視。遺憾的是，由於恐懼、對性侵虐待構成缺乏認知或不願介入，大多數受虐待孩童事件不是被忽視，就是沒有被舉報。值得信賴的成年人有責任，從倖存者學習那些尚未解決或未被舉報的性侵虐待的情況，以保護孩童免受傷害。 欲了解更多相關信息，請上網：

lacatholics.org/education-and-training/

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄